

СОЗДАНИЕ ПОЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Ольгинская И.Г.¹, Панкратова Е.Н.¹

¹Нижегородский государственный технический университет им. П.Е. Алексеева, Нижний Новгород, Российская Федерация (603950, ГСП-41, Нижний Новгород, ул. Минина, д.24), e-mail: iolginskaya@yandex.ru

В статье рассматривается проблема создания эффективного поля педагогической деятельности в процессе формирования иноязычной компетенции. Авторы анализируют позитивные и негативные факторы, влияющие на учебный процесс, предлагают способы и приемы устранения отрицательного воздействия, формулируют условия создания успешной деятельности. Одним из наиболее действенных способов, как доказывает практика преподавания, можно считать поэтапное формирование иноязычного личностного тезауруса как составляющей профессиональной концептосферы специалиста. Предлагается способ формирования тезауруса, основанный на изучении информационных потребностей специалиста соответствующей области, разработке иерархической сети концептов, определяющей содержание когнитивного и вербально-семантического тезауруса. В статье определяются требования к используемым в педагогическом процессе источникам информации, указывается роль индивидуального тезауруса в преодолении негативных факторов, возникающих в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: эффективное поле педагогической деятельности, негативные и позитивные факторы, компетенции, альенация, мотивация, автономное обучения, личностный тезаурус, концептосфера.

THE CREATION OF THE EFFECTIVE TEACHING ACTIVITY FIELD IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Olginskaya I.G.¹, Pankratova E.N.¹

¹Nizhny Novgorod State Technical University named after R.E. Alekseev, Nizhny Novgorod, Russia (603950, Nizhny Novgorod, Minin St., 24), e-mail: iolginskaya@yandex.ru

The article considers the problem of effective teaching activity in the process of foreign language competence creation. The authors analyze positive and negative factors within the process and suggest means of eliminating the negative impact, sort out the conditions which provide the effective teaching. One of the most successful ways as has been proved by the teaching practice may be considered a step-by-step formation of the personal professional thesaurus in the studied language as one of the cornerstones of the professional concept sphere. The authors suggest the way of creating professional thesaurus on the basis of analyzing informational activity of experts in the corresponding area, working out a hierarchical network of concepts which determine the content of cognitive and verbal thesauruses. The article defines the requirements to the texts that serve as the sources of information in teaching activity. The individual thesaurus is described as a means of eliminating the negative factors in the process of foreign language teaching.

Keywords: effective teaching activity, positive and negative factors, competences, alienation, motivation, autonomous learning, personal thesaurus, concept sphere.

Целью предлагаемой статьи является поиск возможного решения проблемы создания поля эффективной профессиональной педагогической деятельности в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. С одной стороны, все большую вариативность получает структура данной компетенции, что дает возможность более подробно изучить ее составляющие, а с другой стороны, множество не есть залог успешности данного процесса, так как суть его неизменна.

Под педагогической деятельностью мы понимаем совокупность дидактических действий, направленных на решение той или иной педагогической задачи. В частности, педагогические усилия направляются на создание позитивной динамики формирования

иноязычной компетенции в рамках развития профессиональной компетентности будущих специалистов. Совместная продуктивная деятельность педагога и студента как субъектов образовательного процесса направлена на формирование коммуникативной профессиональной и межкультурной компетенций студента. Прагматическим результатом данного процесса является формирование профессиональной концептосферы, отраженной в индивидуальных иноязычных тезаурусах обучающихся. Совместная деятельность по созданию и развитию систем профессиональных смыслов в ходе изучения иностранного языка создает поле эффективной педагогической деятельности, стимулирующее результативное развитие искомой компетенции.

С учетом вышеозначенного, целесообразным представляется анализ объективных факторов, воздействующих на данный процесс. Очевидно, часть из них оказывает положительное влияние, а некоторые прямо противоположное. К объективно положительным факторам формирования иноязычной коммуникативной компетенции можно отнести следующие:

- глобализация целей общения в коммуникативной сфере;
- доступность информации, в том числе и на иностранном языке;
- повышение уровня мотивации общения, в том числе и профессионального на иностранном языке;
- разнообразие, комплексность и аутентичность средств изучения и обучения.

Объективно существующие положительные факторы являются позитивным фоном для формирования образовательного пространства. На них влияет вся совокупность прогресса человеческой деятельности, и они не нуждаются в коррекции. Заметим, эти факторы являются внешними, объективно существующими вне учебного процесса. Их необходимо учитывать умело включать в процесс обучения иностранному языку. Рассмотрим факторы, негативно влияющие на учебный процесс. Они характеризуют внутреннюю суть деятельности самого учебного процесса, неотделимы от него и нуждаются в изменении и совершенствовании.

Среди негативных факторов можно выделить субъективные составляющие, которые распределяются среди субъектов обучения следующим образом:

- неэффективная организация процесса по обучению иностранному языку (педагог);
- квази-преемственность обучения по схеме «школа – вуз»(педагог);
- альенация и отторжение иноязычных реалий (обучающийся)[7];
- недостаточная мотивация студентов к целям обучения ИЯ (обучающийся);
- неразвитая система автономного обучения(педагог, обучающийся);
- несформированность учебных умений и действий обучающихся (обучающийся).

Целесообразно проанализировать, какие усилия необходимо предпринять, чтобы уменьшить влияние данных негативных факторов.

Учебный процесс по схеме «субъект – субъект» осуществляется преподавателем и обучающимися, следовательно, необходимо выявить причины неэффективности деятельности педагога и студента.

К недостаткам, ведущим к неэффективной профессиональной деятельности преподавателей иностранных языков в современных условиях, можно отнести следующие:

- определенный консерватизм ментальности, выраженный в авторитарной манере управления процессом;
- недостаточная осведомленность о критериях сформированности директивных компетенций;
- отсутствие четко выраженной направленности действий по формированию компетенций;
- избыточная вариативность средств обучения и, как следствие, неэффективный субъективный выбор;
- сниженный интерес к использованию мультимедийных средств обучения[6].

На наш взгляд, современный эффективный педагог должен обладать определенными профессионально значимыми компетенциями, чье содержание может быть выражено следующими характеристиками и умениями:

- владением современными реалиями изучаемого языка;
- высоким уровнем профессиональной мотивации;
- технологической мобильностью в организации обучения;
- владением современными мультимедийными технологиями;
- эффективным применением техник и методик педагогического воздействия;
- высоким уровнем аналитического мышления;
- профессионально-значимой степенью креативности.

Анализируя компетенции преподавателя ИЯ, необходимо отметить, что кроме наличия 5 «К» - компетентности, корректности, креативности, конкурентноспособности, коммуникабельности[1], он должен обладать технологической мобильностью в процессе организации обучения, высоким уровнем педагогической рефлексии. Под технологической мобильностью мы понимаем гибкость в поиске и принятии дидактических решений, умения воплощать их в учебный процесс. Педагогическая рефлексия предполагает всесторонний анализ ситуации, оценку собственной деятельности и создание скорректированной парадигмы дальнейших действий.

Все большее значение приобретает информационно-коммуникационная компетентность педагога, реализующаяся в интерактивности обучения через сеть Facebook в Интернет-пространстве[3]. Эта парадигма педагогического общения позволяет в полной мере осуществлять личностно-ориентированный подход, психологически сближая партнеров. Своевременность, скорость, адресность и доступность обучения с помощью Интернет-возможностей повышает уровень мотивации обучающихся. Учитывая развитие профессиональных компетенций будущих специалистов, весьма перспективно развивать мультимедийное оформление итоговых работ на иностранном языке в виде презентаций. Данная деятельность способствует формированию креативности как на родном, так и на иностранном языках, что, в конечном счете, приводит к совершенствованию целого ряда компетенций.

Информационная культура преподавателя справедливо рассматривается «как интегральное свойство личности педагога, определяемое как субъективный, социально значимый способ сочетания информационных технологий с гуманистическими ценностями профессии» [5] .

Педагогическая деятельность по преодолению разрыва между уровнем сформированности компетенций в школе и вузе является одной из самых «болевыми точками» вузовских преподавателей. Разнородность подготовки выпускников школ порождает дополнительные проблемы, тормозит достижение заявленных целей и решение практических задач. Одним из способов разрешения была и есть стратификация обучающихся и объединение их в группы по соответствующим уровням. Данный способ не панацея, следовательно, необходим поиск комплексного выравнивания и интенсивного преодоления разрыва. На наш взгляд, это возможно при эффективном применении всех средств формирования лингвистической и дискурсивной компетенций, которые позволяют развивать остальные виды компетенций.

Фокус педагогических усилий должен быть направлен, прежде всего, на преодоление негативных факторов, поддающихся корректировке или устранению в ходе образовательной деятельности. Речь идет о системных действиях преподавателей по преодолению альенации иноязычных реалий обучающимися. Существует целый ряд мер, приемов и техник психологической коррекции, которые доказали свою эффективность в учебном процессе. К ним можно отнести цикл ознакомительных мини-лекций об особенностях языка, культуры, истории страны изучаемого языка. Далее целесообразно предложить сравнительную речевую и языковую типологию родного и изучаемого языков на основе общего и различного, желательно продемонстрировать приемы преодоления трудностей в восприятии иноязычных реалий.

Постепенное и пояснительное вхождение в чужеродную среду иностранного языка примиряет обучающихся с ней, снижает уровень напряженности когнитивного процесса. Такая деятельность преподавателя определяется как информационно ориентирующая.

Приемы освоения языковых и речевых реалий способствуют развитию учебных действий и умений обучающихся. Контрольнокорректирующий компонент деятельности преподавателя способствует формированию данных умений. Мотивационно стимулирующий компонент деятельности обеспечивает внедрение активных форм обучения, в результате чего багаж искомых умений существенно пополняется. Кроме того, современные средства обучения предполагают наличие сформированных навыков эффективного пользования Интернет-ресурсами и мультимедийными технологиями.

Для формирования умений автономного обучения существуют объективные возможности современной коммуникационной среды, реестр техник автономного обучения. Речь идет об использовании поля так называемого e-learning, методик Language Management System, что дает весьма положительные результаты обучения.

Корректировка мотивации обучающихся и усиление потребности в овладении иностранным языком носит неоднозначный характер. В частности, можно стимулировать учебную мотивацию через систему оценки и самооценки путем отслеживания достижений. Данный способ воздействия на мотивацию обучающихся в литературе назван «мотивацией от успеха достигнутого». Для повышения социально-обусловленной мотивации, необходимо определить личностно-ориентированные цели студентов. Определение личностно-ориентированных целей студентов позволит более эффективно организовать автономную работу над дисциплиной и развивать личностные приоритеты субъектов обучения [2].

Таким образом, после устранения влияния негативных факторов можно окончательно сформулировать основополагающие условия успешного формирования компетенций обучающихся, а именно:

- наличие действенного уровня социальной и учебной мотивации;
- наличие необходимого уровня сформированности учебных умений и действий;
- стремление к устранению когнитивного диссонанса в рамках формирующегося профессионального тезауруса;
- гибкость в принятии решений по тактике изучения иностранного языка;
- толерантность по отношению к иным культурам;
- наличие и реализация волевых компонентов в поведенческой структуре личности.

Одним из способов комплексного решения поставленных задач по формированию заявленных характеристик можно считать создание иноязычного личностного тезауруса

обучающегося. Тезаурус в данном случае представляет собой когнитивный личностный конструкт в рамках профессиональной концептосферы. Мы рассматриваем тезаурус как «отраженную и упорядоченную в сознании субъекта смысловую структуру области знаний в виде системы лексических средств с их взаимосвязями и отношениями» [4]. Именно он позволяет сочетать двуязычные семантические связи и понятия, развивает процесс профессионального познания, создает базу автономного обучения и способствует развитию умений преодоления когнитивного диссонанса.

Очевидно, что для поэтапного формирования тезауруса необходимо проанализировать экстралингвистическую информацию с целью создания базовых профессиональных и социокультурных аспектов в рамках программы, после чего возможно создать соответствующий модельный тезаурус, реализуемый в процессе иноязычного обучения.

Иными словами, данный процесс предполагает концептуализацию смысловой структуры определенной области знаний (когнитивный тезаурус), а также системы лексических средств (вербально-семантический тезаурус).

Остановимся подробнее на каждом из этапов. На первом из них определяются особенности информационной деятельности специалистов по профессиональному направлению, что подразумевает изучение информационных потребностей, определение видов концептуальной информации, обозначение наиболее востребованных каналов информации. Изучение информационных потребностей может проводиться путем анкетирования, наблюдения и анализа информационных запросов специалистов. Анализ данных показывает, что основным источником являются тексты, содержащие концептуальную информацию, соответствующие логической системе научных знаний с их интерпретацией сведений с точки зрения научной истинности и достоверности.

Все это составляет тезаурус реципиента, который находится в постоянном развитии и пополнении. Учитывая данный неоспоримый тезис, преподаватель отбирает весь диапазон предполагаемо значимых текстов, соответствующих базовым характеристикам концептуальной профессиональной информации. Значимые тексты должны отвечать основным критериям учебного процесса, то есть обладать такими качествами, как адекватность, объективность, полнота, точность, структурированность, специфичность, доступность и непрерывность.

Второй этап педагогической деятельности предполагает разработку иерархической цепи концептов определенной области науки и исследований в ее рамках. Преподаватель отбирает соответствующие аутентичные тексты, на их основе определяет содержание

когнитивного и вербально-семантического тезаурусов в виде вербально-семантической сети. Вершинные узлы сети и есть основные понятия и их лингвистическое выражение.

Третий этап представляет собой реализацию идеального тезауруса в процессе обучения путем создания информационного тезауруса каждого субъекта обучения. При условии соответствия содержания обучения иностранному языку концептуальному содержанию модельного информационного тезауруса происходит максимально эффективное создание индивидуального смыслоопределяющего блока.

Данная иерархия дидактических действий способствует созданию прочной концептуальной базы современной профессионально направленной иноязычной концептосферы, позволяющей успешно формировать компетентность будущего специалиста в конкретной области знаний.

Вышеописанный процесс является отражением практической педагогической деятельности авторов с 2000 года по настоящее время в условиях технического вуза, что дает основание считать предлагаемые действия и выводы правомерными и эффективными. Обучение проводилось в рамках Института радиоэлектроники и информационных технологий НГТУ им. Р.А. Алексеева, что позволило сделать следующие выводы:

1. При организации эффективного поля педагогических действий следует учитывать благоприятные факторы социального развития, коммуникативной среды и наличия современных средств и возможностей обучения иностранным языкам.
2. Необходимо учесть негативные факторы, имманентно заложенные в учебном процессе, свойственные как педагогу, так и обучающимся. К ним мы относим недостаточно эффективную деятельность педагогов, квази-преемственность обучения «школа-вуз», невысокий уровень мотивации к целям обучения у студентов, неразвитые умения учения и автономного обучения, альенация иноязычных реалий обучающимися.
3. На основе анализа процесса сформулированы условия и способы успешного осуществления педагогической деятельности, направленных на устранение и ослабление влияния негативных факторов.
4. При устранении влияния негативных факторов одним из действенных способов организации педагогических действий можно считать поэтапное создание личностного иноязычного тезауруса обучающегося. Рассматриваемый тезаурус, в свою очередь, является основой формирования профессиональной концептосферы. Последняя должна быть достоянием современного компетентного специалиста с учетом всех современных требований общества.

Список литературы

1. Балыхина Т.И. Новые компетенции в профессиональной квалификации российского педагога//Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы: Материалы международной научно-методической конференции. М.: РУДН, 2008, 452 с.
2. Баранова Е.Н. Модификация целей иноязычной подготовки специалистов технического профиля в контексте компетентностного подхода// Сб. ВЕСТНИК НГЛУ. Выпуск 16. Межкультурная коммуникация и обучение иностранным языкам. Актуальные вопросы образования. Н. Новгород, 2011. С. 199.
3. Баранова Е.Н. Компетентностный подход в контексте гуманистической парадигмы образования// Сб. ВЕСТНИК НГЛУ. Выпуск 18. Межкультурная коммуникация и обучение иностранным языкам. Актуальные вопросы образования. Н. Новгород, 2012. С. 147.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 263 с.
5. Малкова Т.В. Возможности использования Интернет-ресурсов для повышения качества обучения иностранным языкам //Традиции и инновации в обучении иностранным, языкам. Мат. Межведомственной заочной конференции. – Н. Новгород, 31 мая 2013 г./ Академия МВД РФ. - Н. Новгород, 2014, С. 90.
6. Ольгинская И.Г. К вопросу о компетентностном подходе в обучении иностранным языкам //Инновационные технологии в образовательной деятельности. Мат. Всероссийской научно-методической конференции. – Н. Новгород, 5 февраля 2014 г. / НГТУ им. Р.А. Алексева. – Н. Новгород, 2014, с. 385-388.
7. Brown, H. Douglas. Principles of language learning and teaching, 4th edition. Pearson Education.: NY, 2000. 352 p.

Рецензенты:

Биочинский И.В., д.п.н., профессор, профессор кафедры педагогики и психологии Нижегородского филиала Университета российской академии образования, Министерство образования Российской Федерации, г. Нижний Новгород,

Шамов А.Н., д.п.н., профессор, профессор кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков, ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова», Министерство образования Российской Федерации, г. Нижний Новгород.